**3. Kuspäi sinä oled? – Откуда ты?**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся «находят» карту, на которой по-вепсски даны названия населенных пунктов (вепсские поселения в Прионежье), сопоставляют вепсские и русские топонимы, выбирают себе на время занятия место жительства.

**Цель занятия**.

Научиться обозначать по-вепсски место своего проживания, узнавать «адрес» собеседника, познакомиться с вепсскими топонимами (географическими названиями), узнать историю их происхождения.

**Примерный речевой репертуар.**

Tervhen eläd! – Здравствуй!

Minun kodima om Karjala. – Моя малая родина – Карелия.

Kus sinä eläd? – Где ты живешь?

Minä elän ... . – Я живу в ... .

Eläd-ik sinä Kalages? – Ты живешь в Рыбреке?

Ka. / Elän. / Minä elän Kalages. – Да, я живу в Рыбреке.

Ei. / En elä. / Minä en elä Kalages. – Нет, я не живу в Рыбреке.

Kuspäi sinä oled? – Откуда ты?

Minä olen Šoutjärvespäi. – Я из Шелтозера.

Oled-ik sinä Šoutjärvespäi? – Ты из Шелтозера?

Olen. Minä olen Šoutjärvespäi. – Да. Я – из Шелтозера.

En. Minä en ole Šoutjärvespäi. – Нет, я не из Шелтозера.

Ičein ma – manzikaine, veraz ma – mustikaine. – Своя земля земляника, чужая земля – черника.

Vepsän ma, ei ole sindai parembad! – Вепсская земля, нет лучше тебя!

**Аудирование.**

Вепсские топонимы (географические названия) в рассказе преподавателя о вепсском Прионежье, происхождении местных географических названий.

**Чтение.**

Вепсские топонимы (географические названия) на карте вепсского Прионежья.

**Говорение (образцы монолога).**

Самопрезентация: Tervhen! Minä olen ... . Minun kodima om ... . Minä olen ...späi. Minä elän ...s. – Привет! Я – … . Моя малая родина – ... . Я из ... . Я живу в ... .

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Tervhen eläd!

– Tervhen!

*– Здравствуй!*

*– Здравствуй!*

2.

– Kus sinä eläd?

– Minä elän Šoutjärves.

*– Где ты живешь?*

*– Я живу в Шелтозере.*

3.

– Eläd-ik sinä Kalageš?

– Ka. Elän. Minä elän Kalages. / Ei. En elä. Minä en elä Kalages. –

*– Ты живешь в Рыбреке?*

*– Да, я живу в Рыбреке. / Нет, я не живу в Рыбреке.*

4.

– Kuspäi sinä oled?

– Minä olen Šokšuspäi.

*– Откуда ты?*

*– Я из Шокши.*

5.

– Oled-ik sinä Šoutjärvespäi?

– Olen. Minä olen Šoutjärvespäi. / En. Minä en ole Šoutjärvespäi.

*– Ты из Шелтозера?*

*– Да. Я – из Шелтозера. / Нет, я не из Шелтозера.*

**Письмо.**

Обозначение географических названий на вепсском языке на карте вепсского Прионежья.

**Фонетика.**

Звуко-буквенные соответствия. Дифтонги в вепсских географических названиях. Деление на части сложных слов.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение: Minä olen ...späi., Minä elän ...s. – Я живу в ... . Вопросительное предложение: Kus sinä eläd?; Kuspäi sinä oled? Вопросительная частица: -ik?; Oled-ik sinä ...späi?; Eläd-ik sinä ...s? Личные местоимения: minä – я, sinä – ты. Склонение личных местоимений: генитив minun – мой, sinun – твой.Склонение имен собственных: инессив – Kus? Šoutjärves, Kalages, элатив – Kuspäi? Šoutjärvespäi, Kalagespäi. Вопросительные местоимения и слова: kus?; kuspäi? Глагол связка olda, спряжение глагола (утвердительные и отрицательные формы презенса, 1-2 л. ед.ч.): olen, oled, en ole. Спряжение глагола eläda (утвердительные и отрицательные формы презенса, 1-2 л. ед.ч.): elän, eläd, en elä, ed elä.

**Лексика.**

Топонимия Прионежского района Республики Карелия.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Dʼäšarv | [Дяш-арв] | Яшезеро |
| Išanʼ | [Ишань] | Ишанино |
| Kakkarv | [Каккарв] | Каккарово |
| Kalagʼ | [Калагь] | Рыбрека |
| Kaskez | [Каскез] | Каскесручей |
| Kvarcitkülä | [Кварцит-кюля] | Кварцитный |
| Ladv | [Ладв] | Ладва |
| Matvejanselʼg | [Матвейян-сельг] | Матвеева Сельга |
| Mecantaga | [Мецан-тага] | Залесье |
| Mägikülä | [Мяги-кюля] | Горное Шёлтозеро |
| Toižeg | [Тойж-эг] | Другая Река |
| Ustii, Jogensu | [Устии, Ёген-су] | Устье |
| Vehkoi, Vehkoja | [Вехкой, Вехк-оя] | Вехручей |
| Šokš | [Шокш] | Шокша |
| Šoutjärvʼ, Šoutarvʼ | [Шоутъ-ярв, Шоут-арвь] | Шёлтозеро |

**Культура и традиции.**

Происхождение географических названий на территории вепсского Прионежья.

Предположение о связи топонима Šoutjärvʼ (Шелтозеро) с вепсским глаголом souda («грести»), соотнесение названия с поселением в глубине материка на берегу небольшого водоема, который соединялся с Онежским озером рекой (чтобы достичь этого поселения со стороны Онежского озера приходилось грести против течения, поднимаясь вверх по реке). Гипотеза о наличии древнего финно-угорского корня со значением «рукав» в названии Šokš (Шокша). Рыбрека – буквальный перевод на русский язык вепсского названия Kalagʼ («Рыбная река»), связь названия поселения с названием реки.

История поселений вепсского Прионежья, основные достопримечательности (этнографический аспект).

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Вепсы», а также Интернет-сайт поддержки курса. Преподаватель говорит на занятии на двух языках: русском и вепсском. На занятии используются игровые методики (настольные «игры-бродилки» по карте и т.п.).

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся рисуют свою карту вепсской земли, обозначают на ней населенные пункты, иллюстрируют символическими обозначениями достопримечательностей с учетом информации об истории края, полученной на занятии и найденной самостоятельно. Готовят самопрезентацию.